

# Andy World Club

2010

Cover Story

演唱會(之前)<sup>n</sup>：一張海報的誕生…之前

Highlight

「天地」鼓舞賀華辰



## 「華仔天地」

您的家、我的家，是我們溫馨的家。  
因為華仔，讓素未謀面的家人朋友聯繫一起；因為華仔天地，讓家人可以和華仔緊密溝通。  
當中有歡笑有淚水、有數不清的美好回憶、享不完的精彩活動，伴隨着家人成長。

真誠邀請您一同加入這個家，讓我們將家的精神延續下去。  
有了您的加入，我們熱誠地為您獻上心意。  
有了您的支持，我們努力地為您送上精彩活動及獨家優惠。  
有了您的信任，我們不斷進步及壯大。

### 【Hand in Hand迎新聚會】

心的準備、新的開始，最值得份外珍惜的天地，由華仔帶您一起享受，激起快樂的漣漪。  
只要在2011年1月31日或之前成功加入為2011年度會員，即可獲邀參加【迎新聚會】。

細則及條款：

1. 獲邀出席者，必須為從未加入本會之全新會員或 非2010年度之會員。

### 【Hand in Hand推薦獎賞計劃】

在2011年內，每成功推薦家人或朋友成為華仔天地2011年會員，推薦人即可獲得積分獎賞，  
成功推薦越多，獲得積分獎賞越多。

凡於2011年1月31日或之前，成功推薦2位或以上朋友加入為2011年會員，即有機會與被薦人一同參加  
【Hand in Hand迎新聚會】，與華仔一同歡迎新成員的加入！

細則及條款：

1. 推薦人必須為華仔天地2011年會員。  
2. 被薦人必須為從未加入本會之全新會員或 非2010年度之會員。

### Early Bird 升級尊厚會員卡

只要在2011年1月31日前，成功申請為2011年度會員，其會員卡即可升級為精美尊厚版，  
以突顯對「華仔天地」有著濃情厚愛的歸屬感。

### 簡易入會

入會渠道除了填寫表格外，亦可透過網上[www.awc618.com/membership/index.php](http://www.awc618.com/membership/index.php) 申請，  
免除郵寄手續。

五年制會籍，1次付費，讓你節省時間、節省金錢，為你帶來5年方便。

### 積分獎賞計劃

本會定期推出紀念物品，無論你於網上商店購物、親臨會內消費或成功推薦新會員加入這個「家」，  
即可獲獎賞積分，憑累積之積分，便可換領指定之珍貴禮品。

### 會員尊享禮遇

華仔天地會員證在手，帶給你享樂同時花費亦少一點，休閒吃喝盡有。



\* 請立即登入華仔天地官方網站[awc618.com](http://awc618.com) 了解詳情 \*



# 華仔天地

## ANDY WORLD CLUB

04. AWC Leaders 心聲

05. Cover story

演唱會海報拍攝 Making of

10. Family

14. Celebration

『天地』鼓舞賀華辰

18. Movie

20. Concert

Unforgettable 演唱會綵排

Unforgettable 演唱會宣傳活動

Andy Lau Unforgettable Concert 2010

26. Unforgettable 大碟宣傳活動

27. MV拍攝

28. Advertising

29. Music

東亞飛揚上海演唱會

新城週年音樂會

麥當勞愛心童樂日2010音樂會

30. Love & Caring

演藝界情繫玉樹關愛行動

集善嘉年華

【編織送暖“劉”2010】

32. Others

Y-3新店剪綵

華仔為藍田村郵題字

獲頒博士榮譽

上海世博開幕

《安逗與黑仔》兒童舞台劇

上海世博閉幕

35. Life style

36. Andy's Chronicle

42. Gift Gallery

華仔天地有限公司保留一切版權，任何本刊內圖文，若未經出版人許可，一律不得轉載。  
All rights reserved by Andy World Club Limited. No part of any material published in this  
newsletter may be reprinted or reproduced in any form without the permission of the Pub-  
lisher.  
Publisher 出版人：Andy World Club Limited 華仔天地有限公司  
Editorial Board 編輯委員會：Clarice Chiu / Maggie Leung  
Contributing Writers 內容作者：Fedora Wong / Kotori Mak  
Graphic Design 平面設計：Ian Chow  
Photographers 攝影：Samuel Wong / Simon Tong





## A組

時間過得很快，2010年快將過去，今年過得特別忙碌但充實。相信大家和我們一樣，期待著華仔的個唱亦希望來年大家一齊繼續努力！



## B組 Annie, Celia, Sandy, Yvonne

回想今年舉辦各項活動，得到家人們熱烈參與，2011年希望大家繼續支持。今年係華仔入行30年，也是首次頒發“義工獎”就更別具意義。想大聲講... 華仔每秒佔盡了我們心窩，希望一起走過... 更多年。



## C組 (Tracy/Kit/方包)

“很快一年又過去了！相信大家和我們一樣... 心情特別興奮!! 2010年是華仔入行30周年的大日子，且加上闊別3年的香港演唱會在12月舉行，實在令人期待！過去的一年，會內曾舉辦大大小小、不同形式、別開生面的活動與節目，希望今後大家繼續參與及支持!! 共同和華仔一樣，擁有更多無窮無盡 “Unforgettable 忘不了的” 時刻！



## D組-2010年各組員的感想由Andox and 黑仔替我們說出來

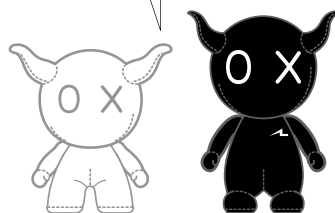
經過30年的時間，無論世界轉變有多快，無論面對多少挑戰，無論經歷多少風雨，大家對華仔的心都永不變。就如華仔歌中的一句「仍長埋你的心中從未變」。  
(Janet)

10年義工，20年長老，30年華仔演藝事業... 別具意義的一年！  
(Michelle)

加入[華仔天地]這個大家庭快將20年了，對華仔和家人的愛，只有增加、沒有減退，正是風雨同路，悲喜與共！  
(Kitty)

華迷永遠是最乖，仔仔一堂去大嗌：天天想你難自欺；地上的人齊擁戴  
(Joe)

人生有幾個三十年!!!!  
歌影視紅足三十年  
你是我最大驕傲!!!  
(Carrie)



## E組: Louisa, Wendy, Chelsia, Helen, 青蛙:

今年是華仔入行30年的大日子，亦是我們幾個人“有情有義”一年，多謝華仔給我們這個家，讓我們有很多開心又UNFORGETTABLE的回憶~~! 希望以後這個家越來越強大、溫暖~~! 2010最令人期待的 12月來臨了... 預祝華仔演唱會成功，帶給我們20個UNFORGETTABLE的晚上！



## 演唱會(之前)<sup>n</sup>: 一張海報的誕生...之前

Prior to the Concert, Back to the Poster... Before  
コンサート(之前): ポスターの誕生... 之前

我想閃...  
I wanna g...  
「閃」したい...

No, No, No... 我想海報有閃的效果。  
No, No, No... I want a glistening effect in this poster.

違うよ... ポスターを輝かせたいんだ。  
(訳注:「閃」には複数の意味があります)

未影就「閃」?  
Go before shooting?  
まだ撮影もしてないのに「閃」したい(撮りたい)って?





華仔，你的星味已足夠閃！  
Andy, you're so glamorous!  
アンディ、スターのオーラで  
輝きは十分です！

Very good! 真閃！  
Very good! Glistening!  
Very good!  
とても輝いてる！

加一點點...再多一點。  
One more touch...Another touch.  
もう少しつけて...あと少しつけよう。

一絲...  
Professional  
ちゃんと

不苟。  
perfection...  
念入りに

帥吧。  
Good looking, huh?  
かっこいいだろ。

來吧。  
Here we go.  
さあ、いくぞ。

「門徒」???  
("PROTÉGÉ"???)  
「門徒」???

還是在雨士上下  
功夫...  
Or: Better go  
back to basic...  
やはりポーズを  
工夫しないと

錯呀！未夠閃。  
No! Unacceptable!  
錯呀！輝きがまだ  
足りない。

對呀！閃到不行！  
Yeah! Unbeatable!  
そう。  
最高に輝いてる

不行...  
Un...  
だめだ...

要從頭開始...  
Start again, from the very  
beginning...  
最初からやりなおしだ...

加點功夫...  
Some more magic.  
もう少し工夫して







# 新春團拜

華仔天地在九龍灣新會址首個舉辦的活動，新的地方、新的感覺，最值得紀念。

## Chinese New Year Gathering

Being the first event held at the new office is the most valuable memento.

# 新春祝賀

華仔天地的九龍灣的新オフィスで初めて開催されたイベントです。新しい場所での新しい感覚の記念すべき会となりました。



# 迎新聚會 Hand in Hand

## Hand in Hand迎新聚會

打破以往在香港舉行的慣例，以新成員增長最多的地區及聚會地點，宴會形式舉行，加上華仔熱誠款待，保證歡樂！

## Hand in Hand Welcome Party

The venue is unconventionally chosen and determined by the region with the highest growth rate of members. In the form of a banquet together with Andy's hospitality, the party is full of love.

## Hand in Hand 新入會歡迎パーティー

今まで香港で開催してきた慣例が破られ、新会員が最も増えたエリアが開催地となりました。パーティーは宴会形式で開催され、アンディの心のこもったおもてなしで、ハートウォーミング度がアップしました！



# 會員慶生會

慶生會大革新：分時段舉行、不設座位。人數少了，距離近了，跟華仔的相聚更感親切。以蛋代替生日蛋糕，既懷舊又特別！

## Member's Birthday Party

New arrangement includes celebration in sessions and no seats provided. There are lesser participants in each session and members are closer to each other and Andy. Eggs substitute for birthday cake is nostalgic and special.

# 會員誕生日会

誕生日会が大幅に刷新されました。時間帯を分けて、座席を設けない方式で開催することになったのです。人数が減った分アンディとの距離が縮まって親しみ度がアップしました。また、誕生日ケーキの代わりに玉子が使用され、レトロ感覚の特別なパーティーとなりました！





# Happy Mother's Day

## 母親節「親心話2010」溫馨聚餐

以徵文比賽來歌頌父母親的愛，以攝影比賽來捕捉與摯親之溫馨一刻。

### Mother's Day "Heartfelt Words to My Kindred 2010 Affectionate Banquet"

Praise parents' greatest love by writing an essay or by capturing heartfelt moment.

母の日「親心話2010」心温まるお食事会  
作文コンテストでは、父母の愛が、たたえられ、撮影コンテストでは、ハートウォーミングな瞬間が、写真にとられました。



日本 Japan

上海 Shanghai

台灣 Taiwan

## 夢想成真會員聚會

日本、上海、台灣的會員，真的夢想成真了！會員對華仔的熱愛及支持，每次聚會中可見，而聚會總是在一片歡呼及熱鬧聲中結束。

## Dream Comes True Member's Gathering

Dreams for members in Japan, Shanghai and Taiwan have become true this year. Their enthusiasm towards Andy never change, which can be seen in each gathering.

## 夢想成真會員聚會(ドリームズカムトゥルー会員パーティー)

日本、上海、台灣會員の皆さんの夢が本当に叶いましたね！アンディを熱愛し支持する会員の皆さんの思いが、どのパーティーでもよく伝わってきました。パーティーはいつも大歓声と拍手が鳴り響く中、幕を閉じました。

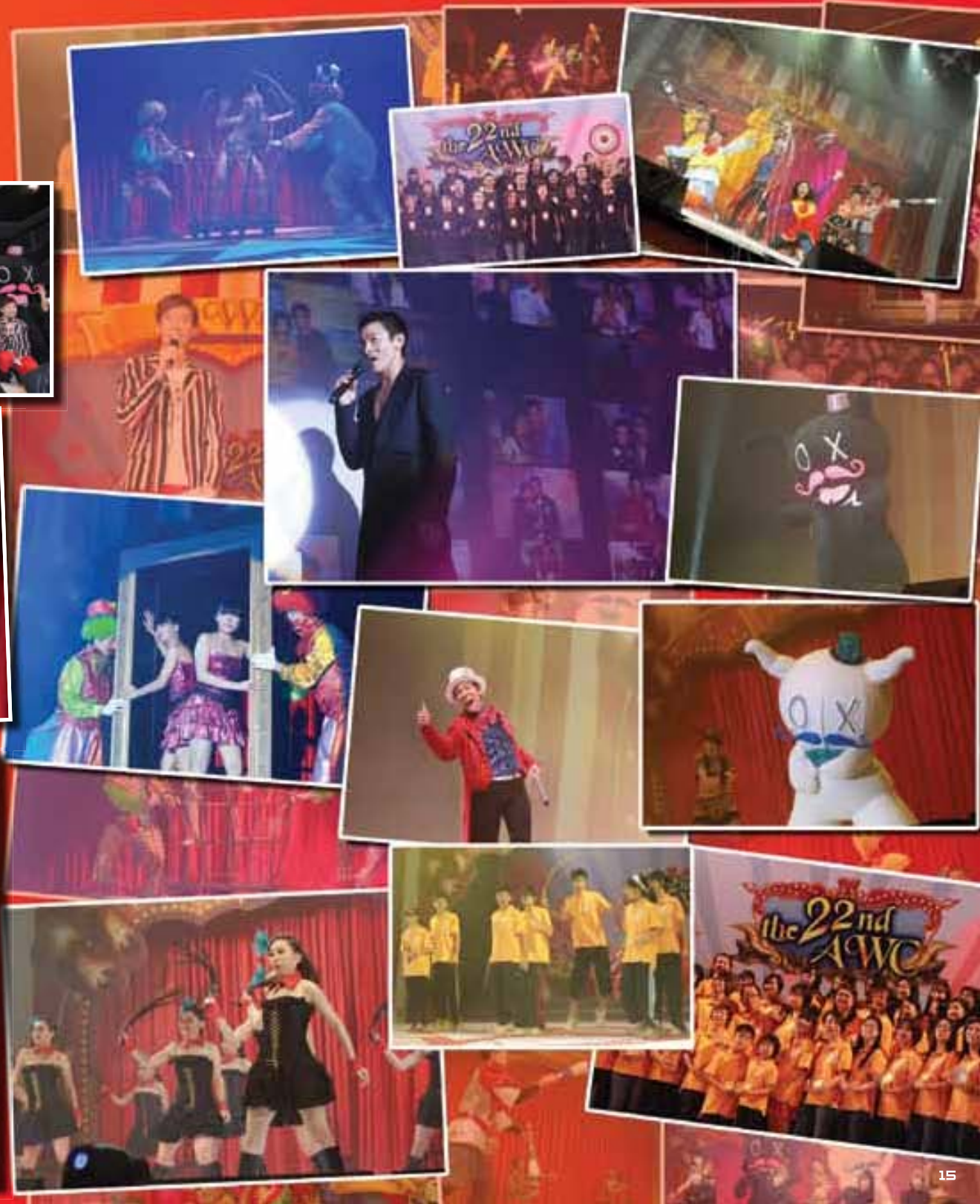


# 華仔天地22載・家・連華狂歡夜

慶典主題『華仔天地馬戲團』，節目不乏高難度動作，包括花式跳繩，雜耍、鏡子舞、雜技與馴獸師舞蹈等。華仔笑言他們表演專業，演唱會也要請他們幫忙。

Circus is the theme, inside which are fancy rope skipping, juggling and animal tamer dance. Andy exclaimed that they are so professional that he would consider to invite them to perform in his concert.

この祝典のテーマは『華仔天地サーカス団』でした。縄跳びパフォーマンス、曲芸、鏡ダンス、雑技、動物使い、ダンス等、高レベルの身のこなしが取り入れられた演目が数多く披露されました。プロレベルのパフォーマンスだね。僕のコンサートでも力を貸してもらおうかなとアンディは笑顔でコメントしました。





# 天地鼓舞賀華辰



華仔生日又適逢是他加入演藝界的光輝30年，為隆重其事，以攤位遊戲展開當日之慶典序幕，繼而是會員為華仔送上精彩鼓舞節目。最後，華仔給在場會員一個小型演唱會作“回禮”，全場立即升溫！

It's a celebration not only for Andy's birthday, but also for his professionalism in the entertainment industry for 30 years. It kicks off with game booths, then various stage performances. The summit of the day is a mini concert by Andy as a gratitude to all members.

アンディのお誕生日は、芸能界デビュー30周年にあたり、盛大に催されました。パーティーでは、お祝いのゲームブースが設けられ、その後会員よりアンディに、素晴らしい太鼓ダンスパフォーマンスがプレゼントされました。最後に、アンディから会場の会員へミニコンサートが「お返し」にプレゼントされ、会場の熱気が一気に高まりました！







### 未來警察

華仔為未來警察走遍多個地方宣傳，影迷們帶著精心準備的鮮花和禮物送給他。當徐嬌被問到她拍完影片的最大收穫是什麼，她回答是華仔當了她的爸爸。徐嬌跟著劉爸爸學了很多東西，也感受到了劉爸爸的體貼與愛護。

### The Future X-Cops

Andy has been to various places for promotions of Future Cops, where Fans prepare him flowers and gifts. Being asked about the biggest return after the film, Xu Jiao replies that as Andy who is her Daddy in the film is thoughtful and caring and she learns a lot from him.

### 未来警察

未来警察のプロモーションで数多くの地域を訪れたアンディに、ファンの皆さんは心を込めて準備した花束やプレゼントを贈りました。映画の撮影終了後、最大の収穫は何だったかときかれシュー・チャオ（徐嬌）は、アンディが自分の父親になったことだと答えました。アンディパパから多くのことを学んだシュー・チャオは、アンディパパは思いやりがあるし、優しく守ってくれていると感じたそうです。



### 打擂台

繼《瘋狂的石頭》之後，華仔在功夫喜劇《打擂台》中再度擔任出品人，對於此片，華仔不諱言此片打動了他，像藝人的縮寫，一生都在打拼，像在打擂台一樣。



### Promotion for film "Gallants"

After "Crazy Stone", Andy is once again a producer of "Gallants", a Kung-Fu comedy. He claims that the film really touches him and resembles the life of an artist, which is full of challenges.

### 打擂台のプロモーション

《瘋狂的石頭》に引き続き、アンディは、カンフーコメディ《打擂台》で再びプロデューサーを担当しました。この映画についてアンディは、競技の場で頑張り続けるところが、芸能人の一生に似ているので、感動したと率直に語りました。



### 我知女人心

改編自荷里活電影的華語片《我知女人心》，邀得華仔與鞏俐演出，今次原來兩人初結片緣，嶄新的組合，大家可要拭目以待！

"What Women Want" starring Andy And Gong Li, is a remake of a Hollywood film. The 2 stars are firstly co-star in film shooting. We anticipate watching this brand-new pair in films!

### 我知女人心

ハリウッド映画のリメイクの中国語映画《我知女人心》に、アンディとコン・リー（鞏俐）がオファーを受けて出演しますが、実はふたりは今回が初共演でした。斬新な組み合わせのふたりに期待しましょう！



### 狄仁傑之通天帝國

《狄仁傑之通天帝國》是華仔與徐克導演首次合作的電影，延續媒體試片會的高氣勢與口碑，更於威尼斯舉行全球首映。

### DETECTIVE DEE AND THE MYSTERY OF THE PHANTOM FLAM

"DETECTIVE DEE AND THE MYSTERY OF THE PHANTOM FLAM" MARKS THE FIRST COLLABORATION BETWEEN ANDY AND DIRECTOR TSUI HARK, WHICH CONTINUES WITH THE HIGH MOMENTUM AND EXCELLENT COMMENTS OF THE MEDIA PREVIEW. IT RECEIVES ITS PREMIER IN VENICE.

### 狄仁傑之通天帝國

《狄仁傑之通天帝國》はアンディとツイ・ハーク（徐克）監督が初めてタッグを組んだ映画ですが、マスコミ向け試写会でも優勢で好評でした。さらには、ヴェネツィアでワールドプレミアショーが開催されました。







闊別三載，全城期待「MaBelle Leo Diamond 劉德華 Unforgettable 演唱會 2010」於年底在紅磡香港體育館舉行20場，相信大家都作好準備，與華仔歡度每一個晚上。

After a 3-year break, the highly demanded "MaBelle Leo Diamond Andy Lau Unforgettable Concert 2010" finally kicks off in December and spreads over 20 nights at Hong Kong Coliseum. Everybody is getting ready to enjoy the shows.

大きな期待が寄せられている3年ぶりのコンサート「MaBelle Leo Diamond 劉德華 Unforgettable 演唱會 2010」が、年末に香港コロシウムで合計20公演開催されます。みなさん、しっかり準備して、毎晩アンディと楽しんで下さいね。







華仔出道30周年，在紅館舉行一連20場的「劉德華 Unforgettable Concert 2010」，每晚跟過萬觀眾一同回味 30年來在娛樂圈的歷程。演唱會上華仔載歌載舞、飛天又玩火，全晚渾身解數演出，極盡視聽之娛。

華仔除每晚都請來「媽媽」葉德嫻擔綱演出外，更邀請了不同的演藝界好友現身支持，每位嘉賓都在華仔入行三十年裡留下印記，他們的出現也同時為現場觀眾帶來驚喜。

而在演唱會安歌的環節中，華仔穿上了日本時裝設計大師山本耀司為他縫製的一件看似睡衣款的歌衫，還跟fans約定穿睡衣來睇騷，令每晚這ENCORE部份變成大型睡衣派對，歌迷們在華仔的帶動下，都特別換上睡衣迎接華仔再次出場。華仔自言能夠站在舞台30年，動力就是來自大家給他的掌聲與歡呼聲，這就是他最愛聽到的聲音。

2010 was the 30th year that Andy had been a professional artist as well as the year he held his concert, namely “Andy Lau Unforgettable Concert 2010” at the Hong Kong Coliseum. During the 20 consecutive shows, not only did Andy bring the past 30-year memories to the audience, but also dances and songs, which were full of unforgettable audio and visual enjoyment.

Apart from the appearance of the regular guest, Deanie Yip, in each show, different friends of Andy were also invited to be on stage which caused a stir every night.

In the encore, Andy wore a pajamas designed by the well-known fashion designer, Yohji Yamamoto. Andy humourously told the audience to wear theirs for his concerts so that the encore would become a pajamas party. With his lead, a lot of fans specially followed his dress code. Andy claimed that the reason he could stand on the stage for 30 years was the applause from the audience, which he always loves to hear.

デビュー30周年に、香港コロシウムで連続20公演のコンサート「劉德華 Unforgettable Concert 2010」が開催され、アンディは每晚1万人を超す観客と共に30年来の芸能界での軌跡をたどりました。アンディの渾身のステージは、歌あり、ダンスあり、空中パフォーマンスあり、炎の演出ありと、一晩中観客を視覚的にも聴覚的にも楽しませるものでした。

毎晩コンサートには、「ママ」であるデニー・イップ（葉德嫻）がゲストパフォーマーとして出演した他、アンディと親しい多彩な芸能人の友人らがゲストパフォーマーとして応援にかけつけ、各ゲストパフォーマーの存在は、デビュー30周年を強く印象づけるものとなりました。観客にとっても、ゲストパフォーマーの登場は、嬉しいサプライズでした。

アンコールタイムでは、日本のファッション界の巨匠である山本耀司氏によって特別にデザインされたパジャマ風ステージ衣装をまとったアンディが登場。ファンにも、パジャマ姿でコンサートを鑑賞するようリクエストしたので、ファンは言われたとおりパジャマに着替え、再登場したアンディを迎え、毎晩アンコールタイムは、一大パジャマパーティーとなりました。アンディはこう語りました。皆さんの温かい拍手や歓声が原動力となり、そのおかげで、30年間ステージに立ち続けることができました。アンディにとって、拍手や歓声はとても大事なのです。





由日本著名時裝設計大師山本耀司先生為華仔度身設計的開場服。  
The clothes that Andy wore for the opening was designed by the well-known Japanese fashion designer, Yohji Yamamoto.  
日本の名高いファッション界の巨匠、山本耀司氏がアンディの為に手掛けた特注のオープニング衣装。



一身粉藍色服裝襯托下帶出一點童話感覺。  
The light blue costumes reminded us of sensation of fairy tale  
パステルブルーの衣装は童話の世界のようなステージを引き立てました。



以劉建明造型演繹「被遺忘的時光」，加上激光效果，極盡視聽之娛。  
The image of Detective Lau, together with Laser effect was full of audio-visual components which perfectly interpreted "The Forgotten Time".  
レーザー効果が加えられた劉建明スタイルでの「被遺忘の時光」のステージは、視覚的にも聴覚的にも楽しめるものとなりました。



怎能缺少了中國服造型？  
The image in Chinese style was always expected, wasn't it?  
チャイナ服スタイルもはずせませんよね？



最經典的造型「華Dee」，肯定迷倒不少觀眾。  
A large audience was certainly crazy for the most terrific "Biker" look.  
最高の「ワディ」スタイルで、ハートをわしづかみにされた人が大勢いたはず。



華仔除了騷舞技，更大騷肌肉，引得台下觀眾不停歡呼。  
The audience acclaimed Andy's excellent dance and his masculine body.  
アンディが披露したのは高度なダンスだけではなく、引きしまった筋肉も披露し、客席から大きな歓声が上がりました。



Encore環節，華仔換上睡衣現身，台下歌迷積極響應，眾人實行以睡衣派對狂歡一番。  
Andy wore pajamas during the encore and most of the audience followed suit, which made the encore become a Pajamas Party.  
アンコールタイムで、アンディはパジャマに着替えて登場。ファンも進んでそれに応え、会場はパジャマパーティーになって盛り上がりました。





## 「Unforgettable 忘不了的」唱片宣傳 (中港台)

為慶祝踏入演藝界三十年，華仔特別打造「Unforgettable忘不了的」專輯，走遍中港台三地宣傳。此張專輯收錄七、八十年代的耳熟能詳經典歌曲，希望讓歌迷重溫過去的美好回憶。

“Unforgettable忘不了的” CD promotion (Mainland China, Hong Kong and Taiwan)  
The album “Unforgettable忘不了的” signifies 30 years that Andy has been a professional artist. Promotions are throughout Mainland China, Hong Kong and Taiwan. The album features familiar golden songs from the 70's and 80's, and stirs up beautiful memories.

「Unforgettable忘不了的」CDプロモーション (中国 香港 台湾)  
芸能生活30周年を祝って、アンディはスペシャルアルバム「Unforgettable忘不了的」を作り、中国 香港 台湾の3地をまわってプロモーションを行いました。ファンに過去の美しい思い出を思い起こしてもらえよう、このアルバムには、70～80年代のおなじみのゴールデンソングが収録されています。



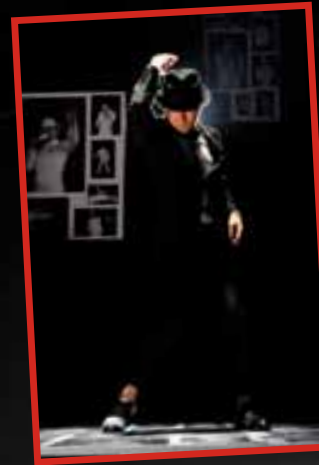
香港, Hong Kong.



上海, Shanghai.



台灣, Taiwan.



## I DON'T WANNA SAY GOODBYE

《I Don't Wanna Say Goodbye》為今年演唱會的主題曲，MV構思亦參照其過去三十年來的演唱會的經典舞步作配合，讓華仔可回味昔日演唱會的經典。

## I DON'T WANNA SAY GOODBYE

“I Don't Wanna Say Goodbye” is the theme song of Andy's 2010 concert. The concept of the MV comes from the dances of the past concerts in the last 30 years, which brings lots of reminiscent to Andy.

## I DON'T WANNA SAY GOODBYE

《I Don't Wanna Say Goodbye》は今年のコンサートのテーマ曲です。MVのコンセプトは、アンディが今までのコンサートのハイライトを回想できるよう過去30年来的コンサートで披露された最高のダンス・ステップが参照され、取り入れられました。

## 人辦

華仔大打友情牌邀請了鄭秀文、鄭伊健、杜文澤和 MC Jin 四位圈中好友在其新歌「人辦」MV中亮相造勢。結果華仔一通電話，眾星分文不收的答應演出，令華仔感激不已，華仔還為他們設計了「驚喜」形象。

## Stereotype

Sammi Cheng, Ekin Cheng, Chapman To and MC Jin have accepted Andy's invitation to join his new MV “Stereotype” without any condition. Andy is so thankful to them and has specially designed different images for them.

## 人辦

この曲のMVのために、アンディは親しい芸能人の友人の力を借りました。サミー・チェン（鄭秀文）、イーキン・チェン（鄭伊健）、チャップマン・トウ（杜文澤）、MC Jinに、新曲「人辦」のMVへの出演を依頼したところ、1本の電話で全員出演を快諾してくれたので、アンディは非常に感激したそうです。アンディは彼らのために「あっと驚く」MVの役柄のイメージを創り出しました。



## 大眼睛

華仔拍攝翻唱高凌風的招牌歌《大眼睛》的MV，扮演選角的主考官，他笑說靈感來自兩岸三地的選秀節目，華仔對此曲鍾情，是愛它的歌曲輕快又可愛。

## Big Eyes

Another MV “Big Eyes” is originated by Frankie Cao. The idea that Andy plays as a judge in the MV comes from the recent Talent Sing Contests from the two shores. Andy is in love with this song for its lively tune.

## 大眼睛

アンディはフランキー・ガオ（高凌風）の代表曲《大眼睛》のカバーを歌い、この曲のMVの撮影にのぞみました。MVでアンディは、オーディションの審査員長に扮していますが、これは兩岸三地のタレントコンテスト番組から着想を得たもので、軽快で可愛いこの曲がすごく気に入ったとアンディは笑顔で語っていました。

## 孤兒淚

《孤兒淚》請來30年前曾執導過華仔擔任男主角的第一部電影《投奔怒海》的名導許鞍華操刀。原來華仔第一次聽到這首歌是已故好友柯受良哼唱給他聽，這次華仔也藉這首「孤兒淚」表達對黑哥的懷念。

## Tears of an Orphan

For “Tears of an Orphan”, Andy invites the great film director Ann Hui, who directed “Boat People” 30 years ago, in which Andy played the main role. Andy firstly heard about this song hummed by his deceased good friend, Blackie Ko. Through this song, Andy is in remembrance of Blackie.

## 孤兒淚

《孤兒淚》では、30年前に、アンディの主演デビュー映画《望郷 ボートピープル》（原題：投奔怒海）で監督を務めた許鞍華、アン・ホイ（許鞍華）監督が指揮をとりました。アンディが初めてこの曲を聴いたのは、今は亡き親友のブラッキー・コーさんの鼻歌でした。アンディはこの「孤兒淚」でブラッキーさんへの想いを表現したかったそうです。





道地廣告

在道地廣告中，導演特意安排兩位特別嘉賓~日本長野「雪猴」及釧路「丹頂鶴」與華仔一起於廣告亮相，令拍攝現場生息不少。

The director of Tao Ti commercial has specially arranged two special guests from Japan, “Snow monkey” in Nagano and “Red-crested white crane” in Kushiro. Their appearance with Andy in the commercial brings vivid image to the scene. 監督はコマーシャルのために、わざわざスペシャルゲスト2名を手配しました。～日本の長野の「雪猿」と釧路の「タンチョウ鶴」をアンディと一緒にコマーシャルに登場させ、生き生きとした情景を生み出しました。

北京車展

華仔繼去年亮相上海車展和廣州車展後，首次來到北京車展，為其所代言豪華車作壓軸現身。

2010 Beijing International Automotive Exhibition

After the appearance in Shanghai and Guangzhou automotive exhibitions last year, Andy is present at the Beijing Exhibition for the first time.

北京モーターショー

昨年の上海モーターショーと広州モーターショーに引き続き、アンディは初めて北京モーターショーを訪れ、豪華な自動車のイメージキャラクターとして、ショーの最後に登場しました。



**新城周年音樂會**  
新城電台邁向二十周年，特別舉行《新城邁向20聲光綻放音樂會》，活動匯聚矚目群星。華仔以壓軸嘉賓施展渾身解數，以勁歌熱舞的精彩演出，引來觀眾情緒高漲。

**Metro Radio Anniversary Concert**  
Metro Radio Anniversary Concert highlights the 20th Anniversary of Metro Radio. Various artists join the concert and Andy performs in the finale. The atmosphere is pushed to its highest as the audience are attracted by his wonderful performance.

**新城周年音樂會**  
新城電台は、二十周年を迎えたことを記念して《新城邁向20聲光綻放音樂會》を開催し、大勢のスターが勢揃いして注目を集めました。アンディはショーの最後に登場し、全力をかけたパワフルな歌とホットなダンスの素晴らしいステージで、客席を沸かせました。

**麥當勞愛心童樂日2010音樂會**  
華仔以麥當勞叔叔之家「星級監護人」身份出席麥當勞愛心童樂日2010音樂會，獻唱多首歌曲為音樂會升溫，令台下觀眾不停歡呼吶喊。

**McHappy Day 2010 Concert**  
As the Prestigious Guardian, Andy performs in McHappy Day 2010 Concert and the venue is filled with cheers and shouts.

**マクドナルド小童聲音樂會**  
アンディはドナルドマクドナルドハウスの「スター級保護者」として、マクドナルド小童聲音樂會（こどもの声コンサート）に出席しました。コンサートでアンディは多くの歌を歌唱して盛り上げ、会場に歓声が響き渡りました。

**東亞飛揚上海演唱會**  
東亞飛揚上海演唱會在上海虹口足球場舉行，東亞旗下歌手盡出，場面熱鬧。儘管天公不作美落雨，亦無阻歌迷熱情。

**East Asia Group Stars (Shanghai) Concert**  
East Asia Group Stars (Shanghai) Concert held at Hongkou Soccer Stadium in Shanghai highlights most of the singers from East Asia Music. Although it's raining throughout the concert, it doesn't stop the fans from showing their enthusiasm.

**東亞飛揚**  
東亞飛揚上海演唱會在上海虹口足球場為開催されました。東亜所属の歌手がズラリ勢揃いして盛り上がりました。あいにくの雨天でしたが、会場にはファンの熱気があふれていました。





### 演藝界情繫玉樹關愛行動

青海省玉樹縣的7.1級大地震，再度讓中國人試煉團結、互愛的力量，過千名中港台藝人，以各種方式呼籲大家捐物資與善款，以最真摯的祝福送予青海災民。雖然上天再一次考驗中國人的能耐，但心依然堅強，為了再次一起面對共渡難關。

After the earthquake of magnitude 7.1 hit Yushu in Qing Hai province, the spirit of the Chinese people united in one to show their love. Over 1,000 artists from mainland China, Hong Kong and Taiwan appeal to people in different ways to donate supplies and money to the victims. The Chinese are once again tested by the nature but their hearts are always together to overcome difficulties.

青海省玉樹県のマグニチュード7.1の大地震で、中国の人々の団結力や相互愛の力が再び試されました。青海の被災者に真心のこもった気持ちを届けるため、千人を超える中国、香港、台湾のアーティストらが、あらゆる方法を駆使して、人々に物資や寄付の支援を呼びかけました。地震によって忍耐力が試されましたが、中国の人々是不屈の精神で、共に難關に立ち向かいました。



### 集善嘉年華

華仔在北京為「集善嘉年華」慈善晚宴獻唱《心肝寶貝》，並代表中國殘疾人福利基金會向志願者致謝，並拿著捐款箱到台下募集善款。

Charity Night

Andy sings "Heart and Soul" in the Charity and represents China Foundation for Disabled Persons to thank the donors and collect proceeds from the audience.

アンディは、北京で開催された「集善嘉年華」チャリティーディナーで《心肝寶貝》を歌い、中国残疾人福利基金會を代表して、ボランティアに感謝の意を表しました。また、寄付箱を持ってステージを降り、寄付金を募りました。



### 【編織送暖“劉” 2010】- 捐贈編織物品

本會今年再次送出超過二百四十多件頸巾、冷帽及背心，令有需要的長者在寒冷的日子裡獲得 暖，並渡過 馨的新年。

### Knitting Warmth 2010

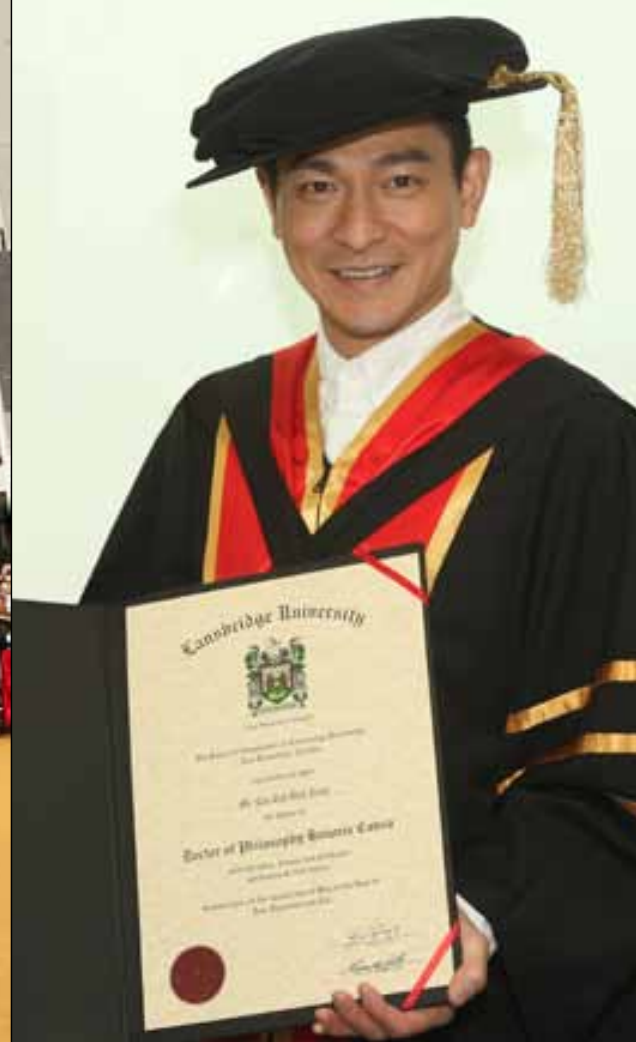
This year we once again have delivered warmth, over 240 mufflers, hats and vests, onto the elders in need.

### 【編織送暖“劉” 2010】- 編み物グッズの寄贈

ファンクラブでは、今回も、支援を必要とするお年寄りに暖かい新年を迎えて頂けるよう、寒い時期の暖かい贈り物として、二百四十数枚のマフラーと防寒帽とベストをプレゼントすることができました。







### Y-3新店開幕

華仔擔任Y-3新店剪綵嘉賓，一身品牌服裝亮相，搭配融入了時尚元素，華仔的搭配功力可見一斑。

### Y3 Ribbon-cutting Ceremony

As a guest of Y3 Ribbon-cutting ceremony, Andy appears in wearing famous brand outfit with witty mix and match.

### Y3テーブルカット

Y-3の新店オープンでテーブルカットの式典があり、アンディはゲストとして出席しました。ブランドの服に身を包んだファッショナブルなアンディの、ファッションコーディネートセンスが光っていました。

### 華仔為藍田村題字

華仔出席“藍田村重建計劃完成暨新村揭幕禮”，曾居住該處的他獲邀在新藍田村外牆親筆題寫“藍田村”，成為該村的新標誌。

### Inscription for Lam Tin Estate

Andy is invited to attend the “Ceremony for the Reconstruction & Completion and Inauguration of Lam Tin Estate”. Had once been living in the Estate, Andy is invited to write “Lam Tin Estate” in Chinese calligraphy for the Estate.

### 藍田邨団地の字句

アンディは、“藍田邨重建計劃完成暨新村揭幕禮”に出席しました。昔この団地に住んでいたことのあるアンディが依頼を受けて書いた直筆の“藍田邨”という字句が、新藍田邨の外壁用に掲げられ、この団地の新しい標識となりました。

### 獲頒博士榮譽

華仔榮獲第十二屆世界傑出華人獎及加拿大紐賓士域藍仕橋大學榮譽博士學位，以表揚他在演藝事業上的傑出貢獻和卓越成就。

### Honorary Doctoral Degree

Andy is deeply honored to receive the conferment of the 12th World Outstanding Chinese Award and an Honorary Doctor Degree of Philosophy from Lansbridge University, New Brunswick, Canada, as a recognition of his extraordinary contributions in the entertainment field.

### 博士の榮譽を受賞

アンディは、光栄にも第12回世界傑出華人賞及びカナダの紐賓士域藍仕橋大學(Lansbridge University of New Brunswick, Canada)の榮譽博士の学位を授与され、芸能事業における傑出した貢献及び卓越した成就を称えられました。

### 上海世博開幕

華仔是上海世博會親善大使，他獲邀與中國流行樂壇明星韋唯合唱開園主題曲《世界在這裡相聚》，跟大家分享這份光榮及興奮時刻心情，亦非常敬佩不眠不休的工作人員，為世博會辛苦忙碌。

### Shanghai World Expo

As one of the ambassadors of the Shanghai World Expo, Andy is invited to perform the opening song with the Chinese pop music star Wei Wei, and shares his honor and excitement with everyone. He also salutes to all hard-working staff for their preparation for the Expo.

### 上海万博

上海万博の親善大使であるアンディは、要請を受けて中国の流行歌手のウェイ・ウェイ(韋唯)と共にオープニングのテーマ曲《世界在這裡相聚》を歌唱し、栄誉ある興奮のときを人々と分かち合いました。また、万博のために不眠不休で骨身をおしめず働いているスタッフに敬意を払いました。





### 《安逗與黑仔》兒童舞台劇

華仔的兒子“安逗、黑仔”參加大型魔幻兒童劇演出，身為“華媽”當然給予很大的支持。並出席新聞發佈會中，為“兒子”加油助陣。

**Musical for Children Presented by Andox and Box**  
Andox and Box take part in the grand children's musical. With the accompaniment and great support of Mammy Andy, they appear in the kick off press conference.

### 舞台劇《安逗與黑仔》

大型マジックこども劇に出演の息子“安逗、黒仔”たちを、“アンディママ”はパワフルにバックアップし、ニュース発布会に出席して“息子達”にエールを送りました。



### 上海世博閉幕

「2010上海世博」閉幕式在一片熱鬧及歡樂的氣氛中進行，華仔於閉幕式上獻唱《愛你一萬年》，他表示真的很榮幸能夠擔任今屆世博的親善大使，覺得辦得非常成功，不僅是歷屆世博中，最多國家參與的一屆，到場參觀人數亦超越目標。

### Closing of the Shanghai Expo

The closing ceremony of “2010 shanghai World Expo” is vigorous and full of excitement. Andy shares his song “Love you a Thousand Year” at the ceremony and claims that he is honored to be the Ambassador of the Expo which has been successful. It not only breaks the record of the largest number of participated countries but also the number of visitors.

### 上海万博閉幕

「2010上海万博」閉幕式は活気あふれる楽しい雰囲気の中、行われました。閉幕式で、《愛你一萬年》を歌唱したアンディは、万博親善大使を務めることができて、大変光栄だと語り、上海万博は、参加国が万博史上最多を記録し、来場者数も目標を突破して大成功を収めたことについてふれました。





親愛的家人們：

讓你們久等了——

忙呀！完了三十多場演出後

人有些還在興奮中

這次就搭上新戲「林姐」的造型

這以有各地家人的家庭聚會

去聚一下心情，想你們！

專心停蹄的過聲

「新少林三之旅」

「王老五之旅」

「百段領獎禮之旅」

「我知人心之旅」

從北到南 從北京到上海

廣州台灣馬來西亞香港

在百段領獎禮的眼淚還未乾

之前，一舉回香港開鏡。

一切都在忙碌中——

當然很想偷懶一下，但心裡又記掛著

這村聚會，心裏就是沒法靜下來

去整理一下思路，遲遲未能下筆

公司上下下都急翻了，家人也

在等，心有些虛——

今天，坐在書桌前，看著筆上，一張一張的

白紙，心裡卻千頭萬緒，不知如何

處理，東拉西扯，久久不能動筆

心想：「就讓我手寫我心吧！」

一切從簡開始！！

一切從倒數開始！！

一切從你開始！！！！





「演唱會，好看嗎？」

三十年的時光 一眨眼就過

三十年的光陰 一眨眼就過

有你有我有情有天有地有地

每天 你見我 我見你

你愛我 我愛你

你吻我 我吻你

你的汗 我的汗

你的淚 我的淚

交織成一幅無名氏的圖畫

二十年 一輩子回味

我認爲！我確肯定！好看！！

你呢？

「新少壯年，好看嗎？」

沒有整全好看！知道家人打從山  
裡去感受每個人心中都在影片找到  
特點，真心想到你們小小的年紀

會如此的清楚，甚幸

有些家人在等三十年的版本

會有嗎？「今晚得」

願望就在明天 我和你一起去等待吧！！

「王三椅，好看嗎？」

一個廣告好像在你我的距離  
招待最近最近

不需要每個人擁有王三椅

只需要每個人去感受我親手

在你心裏的柔軟



「在頒獎禮，好痛也」

家人們！淚水不同觸動，心痛的感動，別因我的淚水而痛。你們更要因我的淚水而驕傲。明早再亮也待群眾給予目光才有用。所以，你們要立再亮也是誠懇的。」

「我知家人心，好？唔？」

「我知家人心，別怪其也原因也。不同去我原因。」

我相信每個同伴在剧组演有導演，工作人員都用心，真去處理每一部份！成事在天！隨緣吧！！

最近有一件事，有一些人讓我不家人有一點念

為何會發生？為何會發生？

家人卻聽我說

有緣的舉動——

的作心裡有多委屈，我敢不說嗎？

能，我能，一切皆有因

只因他（有緣）長大了！長大了！

願去會了！走了！

其在一平人的因緣，而誰

都是雙向的互動的，我付出也

我亦有這誰也，又誰

帶你不同藉口！

見你怎會代到藉口！！

不該——隨緣吧！！

看我誰帶誰著，是是非非

千頭萬緒，有苦衷以上，是也

的因緣，因到吓身邊，我是溫暖

的由風風雨雨，所以進我的家門。

忙臨忙，我會小一身體

任華紅



耳筒機  
Head Set  
ヘッドセット  
AC00049  
HK\$150.00

大大的耳筒機是時下潮人必備物，再加上此款設計帶有華仔的元素，當中“聽”字更出自華仔手筆，設計獨特必定成為焦點！  
A big stylish head set is trendy and favourite pick. With its unique design, Andy's autograph of “聽” is certainly a focus of attention.

大きなヘッドセットはトレンドに敏感な人のマストアイテム。アンディの手書き文字「聴」の独特なデザインが注目を集めること間違いなし！

白色矽膠手錶  
Silicone Watch  
シリコン腕時計

AC00051  
HK\$120.00 /  
US\$16

手錶所用的物料比較輕身，錶款設計是以“927”的數字來凸顯華仔生日日期，配以清雅白色，倍添特色。

The watch is made of light material, silicone. Andy's birthday code, 927, is the centre and prominently designed. The white colour further highlights its purity in design.

輕い素材でできたこの腕時計にはアンディの誕生日の数字「9 2 7」がデザインされています。エレガントなホワイトカラーがさらに腕時計の魅力をひきかてています。



2011年座檯年曆  
2011 Calendar  
2011年デスクカレンダー  
CL00018

HK\$140 / US\$19

為配合華仔踏入演藝圈30年，2011年月曆將呈現出各種有關30的元素，每月造型均散發獨特的創意魅力，隨月曆更會附上一張DVD光碟，碟中華仔會親自道出心聲，會員萬勿錯過！

In association with Andy's 30-year artist professionalism, the monthly content for 2011 calendar consists of elements of 30 while each of the styles fully exposes its unique creativity. Furthermore, a supplementary DVD which shows you behind the scenes and Andy's heartfelt words, is enclosed.

アンディの芸能生活30周年に合わせ、2011年カレンダーには、30にまつわる様々な要素が取り入れられています。月毎のデザインは独特で創造的な魅力があふれています。また、カレンダーにはDVDが1枚付属していて、アンディが心の思いを語るようすが収録されています。会員の皆様、お見逃しなく！

多用途小袋  
Stylish Pouch  
マルチユースポーチ  
AC00048

HK\$80 / US\$11

以防水尼龍物料製成，具兩個不同圖案及顏色，是電話、mp3、小物品等專用小袋，隨袋附有小扣，方便繫於身上或背包上，集實用與時尚於一身。

小袋呎吋：10cm (W) x 13cm (H) x 3cm (D)

Made of water-proof nylon, the stylish pouch suits for phone, mp3, or smaller items, and attached with a small buckle.  
Pouch size : 10cm (w) x 13cm (h) x 3cm (d)

防水ナイロン製で、2つの異なるデザインと色で、電話、mp3、小物等の専用ポーチ等にお使い頂けます。ポーチに小さなバックルがついているので、身につけたり、バックパックにつけたりするのに便利です。実用的でトレンドなアイテムです。  
ポーチのサイズ：10cm(W) x 13cm(H) x 3cm(D)



Andox黑仔鋁質水樽  
Andox + Box Water  
Container  
AndoxとBoxのアルミ  
製ウォーターボトル  
(水筒)

AC00051  
HK\$120.00 / US\$16

水樽以優質鋁材製造，樽上印有Andox與黑仔的可愛小丑造型，並配上爬山扣，是炎炎夏日的小涼伴。

容量：600ml

The water container imprinted with the images of Andox & Box is made of aluminum and attached with a small buckle. (600ml)

良質のアルミ製の水筒のボトルには可愛いビエロ姿のAndoxとBoxがプリントされています。登山用のバックルつき。暑い夏に手放せないアイテムです。  
容量：600ml





unforgettable  
劉德華 忘不了的



劉德華演藝生命的第30個年頭 別具意義的專輯2CD+DVD

全新演唱 20首經典國、粵語金曲

演唱會主題曲:

- I Don't Wanna Say Goodbye (粵)
- 珍愛舞台 (國)

著名插畫家 為每首金曲繪畫精緻明信片 (共20張)

精美畫冊 + 華仔親筆心底話信



華仔親筆心底話信



2007年11月16日發行  
詳情請電 02-2612 1234 或 02-2612 1235  
或瀏覽 02-2612 1234 或 02-2612 1235

